

# **ZEPHIR<sup>®</sup>**

## **FRULLATORE DA CUCINA**

**MODELLO: ZHC479**



**MANUALE D'ISTRUZIONI**

---

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente  
Westim SpA

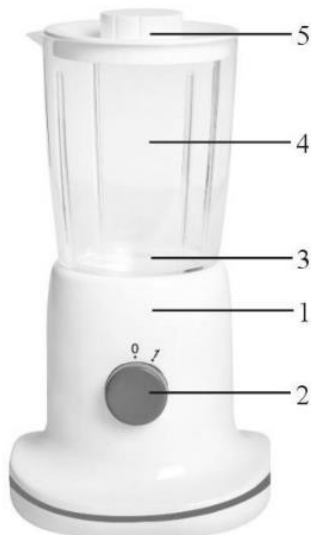
**Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poichè all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.**

## **PRECAUZIONI IMPORTANTI**

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.
2. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.
3. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.
4. Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggi (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti
5. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente questo manuale di istruzioni. Alcune precauzioni di sicurezza dovrebbero essere sempre seguite, tra cui le seguenti:
6. Scollegare dall'alimentazione elettrica sempre l'apparecchio prima di montare, smontare e pulire l'apparecchio.
7. Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione.
8. Non toccare ed utilizzare l'apparecchio con piedi a mani umide o bagnate.
9. Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio oppure per scollegare la spina dalla presa di corrente,
10. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calor e vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
11. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico, come frullatore da cucina e non è destinato ad un uso professionale.
12. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
13. Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema di comando a distanza separato, timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente
14. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
15. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
16. E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
17. Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.
18. Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili
19. Non inserire oggetti metallici nelle fessure dell'apparecchio
20. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti
21. Non toccare la connessione all'alimentazione con mani umide
22. Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
23. Non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito.
24. Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o altre parti sono visibilmente danneggiate.
25. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, un tecnico certificato o da personale qualificato al fine di evitare situazioni pericolose..
26. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
27. Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio.
28. Assicurarsi che gli accessori siano correttamente montati sull'apparecchio prima di metterlo in funzione.
29. Non far funzionare l'apparecchio a vuoto.
30. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
31. Attenzione! Prestare la massima attenzione quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota il contenitore e durante la pulizia, evitando così qualsiasi rischio di infortunio.

32. Attenzione! Assicurarsi che il frullatore sia spento prima di rimuoverlo dalla base di supporto.
33. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima di cambiare gli accessori o entrare in contatto con le parti mobili.
34. Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
35. Posizionare l'apparecchio lontano da altre fonti di calore e da elementi o quant'altro che possono venire a contatto con le parti calde, e verificare che la superficie d'appoggio sia stabile, non in pendenza in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi.
36. Posizionare l'apparecchio lontano da contenitori di liquidi (ad esempio, lavelli ecc.) per evitare che schizzi d'acqua o che vi possa cadere.
37. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza
38. Attenzione! E' vietato utilizzare qualsiasi tipo di lubrificante.
39. Non immergere il gruppo motore in acqua o altri liquidi, non lavare sotto il rubinetto. Usare un panno umido per pulire l'unità motore.
40. Staccare la spina subito dopo l'uso.
41. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
42. Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando alimentato.
43. Non superare le quantità massime e tempi di lavorazione indicati nelle tabelle. Lasciate raffreddare gli ingredienti prima di tagliarli o versarli nel bicchiere del frullatore (temperatura massima: 80°C / 175°F).
44. Staccare sempre la spina prima di intraprendere un nuovo ciclo di pulizia.
45. Non utilizzare altri accessori non inclusi nella confezione.
46. Montare l'apparecchio correttamente prima di collegare il cavo alla presa di corrente.
47. Assicurarsi che il montaggio sia avvenuto correttamente, in modo da evitare qualsiasi rischio di infortunio.
48. Mentre il frullatore è in funzione, non rimuovere il coperchio, impedendo così la fuoriuscita del cibo.
49. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione.
50. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
51. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati. Non utilizzare prolunghe per alimentare il prodotto.
52. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
53. E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
54. Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.
55. Non inserire oggetti nelle fessure di aerazione dell'apparecchio
56. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti
57. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio
58. Non utilizzare il prodotto con mani umide o bagnate.
59. In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un Centro di Assistenza Tecnico autorizzato.
60. Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio
61. Alla fine dell'utilizzo scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica. Non lasciare il prodotto inutilmente alimentato.
62. Non lasciare il prodotto senza sorveglianza quando collegato all'alimentazione.
63. Prodotto conforme alla Direttiva Bassa Tensione 2014/35/CE, Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/CE e RoHS II 2011/65/CE.

## DESCRIZIONE DELLE PARTI



- 1. Unità motore**
- 2. Interruttore**
- 3. Lama**
- 4. Bicchiere**
- 5. Coperchio**

### Dispositivo di sicurezza

Questo dispositivo meccanico impedisce il funzionamento in caso il frullatore non sia stato montato correttamente.

Se il frullatore si arresta da solo, procedere nel modo seguente:

1. Scollegare il cavo dalla presa di corrente.
2. Lasciare che l'unità si raffreddi per almeno 30 minuti.
3. Collegare nuovamente alla presa di corrente.
4. Accendere l'unità tramite il suo interruttore principale.

Al fine di evitare situazioni di pericolo, è vietato collegare l'unità ad un dispositivo ad accensione temporizzata, poiché il sensore termico di sicurezza potrebbe non funzionare correttamente.

## GUIDA ALL'USO

Il frullatore è concepito per:

- Frullare liquidi, salse, frutta, zuppe, cocktail e frullati a base di latte.
- Miscelare ingredienti morbidi, a base di acqua e farina.
- Tritare carne e frutta secca.

EVITARE di toccare le lame affilate. Se le lame si bloccano, staccare la spina e rimuovere gli ingredienti che stanno bloccando le lame con la spatola.

1. Assemblare le lame all'interno del bicchiere. Assicurarsi che la guarnizione in gomma sia stata posizionata correttamente alla base della lama.
2. Versare gli ingredienti nel bicchiere.  
Non riempire il bicchiere oltre il livello massimo indicato.  
Non riempire mai il bicchiere con ingredienti con una temperatura superiore a 80°C.
3. Assemblare il bicchiere al gruppo motore. Fissarlo ruotando nella direzione indicata dalla freccia, fino ad udire il suono di un click. Fare attenzione a non esercitare troppa pressione sul bicchiere.
4. Porre il coperchio sul bicchiere.
5. Innestare il bicchiere sulla base ruotandolo
6. Collegare alla presa di corrente e accendere l'apparecchio premendo il tasto di bassa velocità o ad alta velocità.

7. E' consigliato di afferrare con le mani la base del frullatore mentre è in funzione.

#### **IMPORTANTE:**

- Nota: l'unità non deve essere in funzione per più di 30 secondi consecutivi. Dopo ogni ciclo di funzionamento lasciare riposare l'apparecchio per almeno un minuto.

#### **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Consigliamo di pulire l'apparecchio e le sue parti immediatamente dopo l'uso. Non usare abrasivi, spugne ruvide, alcool, ecc. per pulire l'apparecchio.

Non immergere mai direttamente in acqua, non lavare il corpo motore in lavastoviglie.

1. Scollegare dalla presa di corrente e rimuovere le parti removibili.
2. Pulire gli accessori in acqua tiepida saponata, e sciacquare sotto l'acqua corrente, oppure lavarli in lavastoviglie.
3. Se necessario, rimuovere la guarnizione in gomma della lama e risciacquare con acqua.
4. Usare un panno umido per pulire il gruppo motore.
5. E' possibile arrotolare il cavo di alimentazione attorno alla base dell'apparecchio.

# **ZEPHIR<sup>®</sup>**

## **BLENDER**

**MODELLO: ZHC479**



**INSTRUCTION MANUAL**

---

**Please read this instruction manual inside as there are important information on safety, operation and maintenance of the appliance. Keep this manual for future reference.**

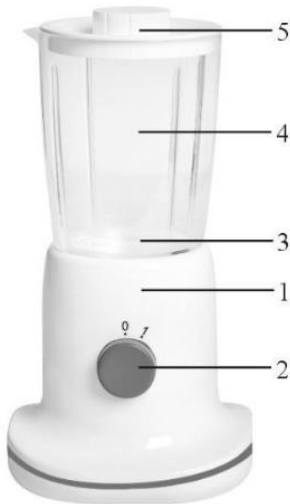
## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

1. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Before using this product, please read this instruction manual carefully, basic safety precautions should always be followed including the following:
4. After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger.
5. Do not place heavy objects on the cables or heat sources close to them . The cables may be damaged;
6. Before carrying out any cleaning or maintenance, disconnect the appliance from the mains by removing the plug.
7. Do not use power sockets flying or damaged cables;
8. When you disconnect the appliance it firmly pulls the plug to avoid electric shock, short circuit or fire;
9. Do not attach safety switches with tape, for fire hazard;
10. It is absolutely prohibited to disassemble or repair the unit by the danger of electric shock if necessary contact your dealer or service center;
11. Do not use the appliance near a bathtub, shower, swimming pool;
12. Do not use the appliance near flammable objects;
13. Do not insert objects through the slots of the unit
14. This appliance is intended for household use only.
15. Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
16. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
17. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a certified service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
18. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or metal capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
19. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
20. Warning! Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning. Do not misuse or will be injured.
21. Caution! Ensure that the blender is switched off before removing it from the stand.
22. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
23. Warning! The lubricants shall not be used for the blender.
24. Never immerse the motor unit in water or any other liquid, not rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.
25. Unplug the appliance immediately after use.
26. Keep the appliance out of the reach of children.
27. Never let the appliance run unattended.
28. Make sure that the motor unit does not come into contact with water or other liquids and
29. do not put it in the dishwasher. If it gets wet by chance or falls into liquids, pull the plug
30. out of the socket immediately, dry it carefully and check that no water has entered the
31. motor unit; if in doubt, contact professionally qualified personnel.
32. Never move the appliance by pulling the cord.
33. Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the tables. Let hot ingredients cool down before chopping them or pouring them into the blender beaker (e.g. temperature 80°C/175°F).
34. Always unplug the appliance before you start cleaning it.



35. Do not use the attachment that other manufacturer produces or other parts.
36. Assemble the appliance properly before putting the plug in the wall socket.
37. To avoid to occur danger, please assemble product correctly.
38. When blending, do not remove the cover, preventing stirring food to fly happen.

## DESCRIPTION OF PARTS



The parts of main computer  
name

- 1、 Motor unit
- 2、 Switch
- 3、 Blender beaker blade unit
- 4、 Blender beaker
- 5、 Blender beaker lid

### Built-in safety lock

This safety feature only works when the parts have been assembled correctly and switch on. If the appliance suddenly stops running:

1. Pull the plug out of the wall socket.
2. Let the appliance cool down for 30 minutes.
3. Put the plug in the wall socket.
4. Switch the appliance on again.

In order to avoid hazardous situation due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must never be connected to a timer switch.

## HOW TO USE

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredient, e.g. pancake batter.
- Attachment may hit meat, tenacious fruit shell and mill powder, etc.

AVOID touching the sharp blades. If the blades get stuck, unplug the appliance and remove the ingredients that are blocking the blades with spatula.

1. Attach the blender blade unit to the blender beaker. Make sure the rubber ring has been placed properly on the blender blade unit.
2. Put the ingredients in the beaker.  
Do not fill the beaker beyond the MAX indication.  
Never fill the beaker with ingredients that are hotter than 80°C.
3. Place the blender beaker on the motor unit. Fix the beaker by turning it in the direction of the arrow ('click'). Be careful not to exert too much pressure on the beaker.
4. Put the lid on the beaker.
5. Turn the measuring glass of transparent cover to stir a cup of cover.
6. Put the plug in the wall socket and switch on the appliance by pressing the low-speed or high-speed button.
7. Hold the motor unit firmly with both hands when operating the appliance. Do not operate the appliance longer than one minute at a time. If you have not finished blending after one minute, switch the appliance off and wait one minute before you continue using it.

### IMPORTANT :

8. The unit **MUST** not be in operation for more than 30 consecutive seconds . After operating cycle, turn off the unit for at least 1 minute.
9. This unit is for exclusively domestic use.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning the appliance and its parts is easiest immediately after use. Do not use abrasives, scourers, alcohol, etc. to clean the appliance.

Never immerse the motor unit water, clean it water or put it in the dishwasher.

1. Unplug the appliance and remove the detachable parts.
2. Clean the parts in lukewarm water with some washing-up liquid and rinse them under the tap or clean them in the dishwasher.
3. If necessary, remove the rubber sealing ring from the blade units and rinse it with water.
4. Use only a moist cloth to clean the motor unit.
5. Wind excess mains cord round the base of the appliance for easy storage.

## Westim S.p.A. Certificato di garanzia

### Validità

La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto.

Dalla garanzia sono esclusi i danni che si dovessero verificare per incuria od uso errato dell'apparecchio (non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale e/o al buonsenso).

I diritti di garanzia sono applicati in conformità al DECRETO LEGISLATIVO 6 settembre 2005, n. 206 (Codice al Consumo) e successivi modifiche, unitamente al DECRETO LEGISLATIVO 2 febbraio 2014, n. 21 (che recepisce la europea Direttiva 2011/83/UE).

**La presente GARANZIA non è valida per prodotti di USO INDUSTRIALE e si riferisce ai prodotti acquistati per uso PERSONALE.** Sono ESCLUSI i prodotti acquistati da società, associazioni, liberi professionisti, al fine di essere utilizzati nell'ambito delle proprie attività commerciali o professionali. Per i prodotti di uso industriale il periodo di garanzia per l'utilizzatore è un anno.

### Diritti di garanzia

Per "GARANZIA" s'intende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti dell'apparecchio riconosciuti da Westim difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso Westim S.p.A si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto.

Si ricorda che qualora venisse esperito il rimedio della sostituzione, sul bene sostituito non decorre un nuovo periodo di garanzia, ma decorre il periodo residuo di garanzia con riferimento al primo contratto di acquisto. Allo stesso modo, nel caso di interventi in garanzia che prevedono la sostituzione di un componente (pezzo di ricambio) sul componente sostituito non decorre un autonomo periodo di garanzia, ma si deve sempre far riferimento al periodo di garanzia residuo sul bene finito.

*1. L'acquirente ha diritto ad usufruire della garanzia solo esibendo i documenti di acquisto (Scontrino fiscale, fattura).*

*2. La garanzia comprende la sola riparazione o sostituzione gratuita di quei componenti che dovessero risultare difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.*

*3. Sono escluse dalla garanzia:*

*a) sostituzioni di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore;*

*b) interventi effettuati da personale non autorizzato da Westim (manomissione).*

*c) tutte le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio quali: batterie, lampade, filtri, display a cristalli liquidi, manopole, parti mobili o asportabili, accessori, lampade, pastiglie di nebulizzazione (umidificatori).*

*d) installazioni errate o non conformi alle istruzioni di montaggio.*

*e) mancanza di manutenzione ordinaria*

*f) danni causati da negligenze, incidenti, utilizzo errato e non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni;*

*g) danni dovuti a fulmini, inondazioni, incendi, atti di guerra, sommosse;*

*h) danni dovuti al trasporto;*

4. Le apparecchiature installate devono essere agevolmente raggiungibili dal tecnico autorizzato Zephir. In caso di difficoltà di accesso, si deve preventivamente avvertire e si deve rendere l'accessibilità priva di rischi all'incolumità personale. *I costi derivanti dal rendere sicuro l'accesso ai prodotti non possono essere riconosciuti in garanzia.*

*5. L'effettuazione di una o più' riparazioni nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della garanzia stessa.*

*Trascorso il periodo di garanzia, la garanzia decade e le attività di assistenza tecnica verranno effettuate addebitando il costo delle parti sostituite e le spese di mano d'opera, di trasporto dei materiali e del personale, secondo le tariffe vigenti.*

E' possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito [www.westim.it](http://www.westim.it) nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la **Audio e Video Center** ai seguenti recapiti:

Tel. 035315998

Mail: [servizio.clienti@audiovideocenter.it](mailto:servizio.clienti@audiovideocenter.it)

[www.audiovideocenter.it](http://www.audiovideocenter.it)

**NOTA BENE:** Esclusivamente ed unicamente per l'assistenza ai prodotti di climatizzazione fissi e portatili rivolgersi alla **UNIOR SRL**

Tel. 051 6467027

[www.uniorservice.com](http://www.uniorservice.com)

**WESTIM S.p.A.**  
**Via Roberto Bracco 42/E**  
**00137, Roma**  
**Tel. 06 8720311**

## Italiano



### **Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

## English



### **Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Français



### **Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Español



### **Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

## Deutsch



### **Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.